



資治通鑑卷第二百七十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福寺

河內郡國公食邑三千六百戶食實封壹仟戶臣司馬

光緒

熱編集

後學天台胡三省音注

後唐紀一

昭陽協洽一年晉王李克用始封於晉存勗嗣封及即大位自以繼唐有天下國遂號曰唐通鑑曰後唐以別長安之唐

莊宗光聖神閔孝皇帝上

諱存勗晉王克用長子也其先本號朱邪出於西突厥處月別部居沙陀碛自號沙陀而以朱邪為姓至執宜歸唐執宜子赤心有功於唐賜姓名李國昌編於籍克用赤心之

子也五代會要曰執宜沙陀府都督拔野古之六代孫歐陽史曰拔野古朱邪同時人非其始

同光元年

是年四月始即位改元

春二月晉王下教置百官於

四鎮判官中選前朝士族欲以為相

四鎮河東魏博易定鎮冀朝直

遙翻相息亮翻下同

河東節度判官盧質為之首質固辭

盧質慢罵

晉王諸弟又能辭相位於惟新之朝是必有見也

請以義武節度判官豆盧革

河東觀察判官盧程為之王即召革程拜行臺左

右丞相

考異曰薛史作盧澄今從資錄莊宗列傳

以質為禮部尚書

梁主遣兵部侍郎崔協等冊命吳越王鏐為吳越國

王丁卯鏐始建國儀衛名稱多如天子之制

稱尺謂證翻

所居曰宮殿府署曰朝廷教令下統內曰制敕將

吏皆稱臣

將即其翻

惟不改元表䟽稱吳越國而不言

軍

以建國不肯復稱

以清海節度使兼侍中傳瓘

爲鎮海鎮東留後總軍府事置百官有丞相侍郎

郎中貲外郎客省等使

使䟽吏翻紀年錄功臣

考異曰十國

皆署而後請命居室服御窮極侈靡末年荒恣尤甚

錢氏據兩浙逾入十年外厚貢獻內事奢僭地狹民

衆賦歛苛暴雞魚外菜纖悉收取斗升之遺罪至鞭

背每笞一人則諸案吏各持其簿列於庭先唱一簿

以所負多少爲數笞已次吏復唱而笞之盡諸簿乃

止少者猶笞數十多者至五百餘訖于國除人苦其

政吳越備史稱鏐節儉衣衾用絀布常膳惟羹漆器

寢帳壞文穆夫不欲易以青繒鏐不許嘗歲除夜會

子孫鼓琴未數曲止之曰聞者以我爲長夜之飲遂

罷錢易家話稱鏐公宴不貳羹裁衣必三澣然後易

劉恕以為錢元瓘子信撰吳越備史備史遺事忠認

王勲業志戊申英政錄弘宗子易撰家話叔子惟演

撰錢氏慶系圖諸家王故事秦國主貢奉錄故吳越

五王行事失實尤多虛美隱惡甚於它國按錢鏐起

於貧賤知民疾苦必不至窮極侈靡其奢

汰暴斂之事蓋其子孫所為也今從家話 李繼韜

雖受晉王命為安義留後

事見上年終不自安幕僚魏

琢牙將申蒙復從而閒之

復扶又翻 曰晉朝無人直朝

琢終為梁所併耳

會晉王置百官三月召監軍張居

翰

張居翰唐昭宗時為范陽監軍天復中大誅宦者

節度使劉仁恭匿居翰於大安山之北谿以免其

後梁兵攻仁恭遣居翰從晉王攻梁潞州以節度判

牽其兵晉遂取潞州因以居翰為昭義監軍

官任圜赴魏州

任音 琢蒙復說繼韜曰說式 王急召

二人情可知矣繼韜弟繼遠亦勸繼韜自託於梁繼

韜

韜弟繼遠亦勸繼韜自託於梁繼

韜

韜乃使繼遠詣大梁請以澤潞為梁臣梁主大喜更

命安義軍曰匡義

衡工衡翻

以繼韜為節度使同平章事

繼韜以二子為質

致質音

安義舊將裴約戍澤州泣諭

其衆曰余事故使踰二紀

故使謂繼韜父嗣昭也十二年為一紀使踰吏翻

見其分財享士志滅仇讎不幸捐館

死謂之捐館言棄捐館舍而逝

也樞猶未葬而郎君遽背君親

亦背親之教命背蒲

翻妹

吾寧死不能從也遂據州自守梁主以其驍將董

璋為澤州刺史將兵攻之繼韜散財募士堯山人郭

威往應募威使氣殺人繫獄繼韜惜其才勇而逸之

郭威事始此歐史云威嘗遊於市市有暑者以勇服其市人威醉呼屠者使進几割肉割不如法威叱之

屠者披其腹示之曰爾勇者能殺我乎威即前取刀刺殺之一市皆驚而威自如為吏所執繼韜縱使亡

契丹寇幽州晉王問帥於郭崇韜帥所類翻崇韜薦

橫海節度使李存審時存審卧病已卯徙存審為盧

龍節度使輿疾赴鎮以蕃漢馬步副總管李嗣源領

橫海節度使李嗣源時從晉王總兵使領橫海節晉王築壇於魏州

牙城之南夏四月己巳升壇祭告上帝遂即皇帝位

曰遂者先有即位之心而今遂其事也國號大唐大赦改元因唐國號改天祐年

號為同光尊母晉國太夫人曹氏為皇太后嫡母秦國夫

人劉氏為皇太妃君子以是知帝之不終以豆盧革為門下侍

郎盧程為中書侍郎並同平章事郭崇韜張居翰為

樞密使

徐無黨曰樞密使唐故事官者爲之其職甚微至此始參用上人而與宰相權任鈞矣余

案唐末兩樞密與兩神策中尉號爲四貴其職非甚微也特專用官者爲之耳項安世曰唐於政事堂後列五房有樞密房以主曹務則樞密之要宰相主之未始它付其後寵任官人始以樞密歸之內侍盧

質馮道爲翰林學士張憲爲工部侍郎租庸使

宋白曰租

庸使自天寶三年韋堅始

又以義武掌書記李德休爲御史中丞

德休絳之孫也

李絳相唐憲宗有直聲

詔盧程詣晉陽冊太后

太妃初太妃無子性賢不妬忌太后爲武皇侍姬太

妃常勸武皇善待之

晉王克用謚武皇帝

太后亦自謙退由是

相得甚歡及受冊太妃詣太后宮賀有喜色太后怱

怱不自安

怱女六翻怱女夷翻

太妃曰願吾見享國久長吾輩



獲沒于地園陵有主餘何足言因相向歔歔歔音虛

又許既翻豆盧革盧程皆輕淺無它能上以其衣冠之緒

霸府元僚故用之按歐史豆盧為世名族革父贊為唐舒州刺史唐末之亂革避地中

山為王處直判官盧程不知其家世何人也唐昭宗時舉進士為鹽鐵出使巡官唐末避亂變服為道士

遊燕趙間豆盧革為義武節度判官盧汝弼為河東節度副使二人皆故唐名族與程門地相等因共薦

為河東節度推官帝議擇相而唐公卿故家遭亂喪亡且盡盧汝弼蘇循已死盧質又辭故用革程與王

之君命相如此初李紹宏為中門使郭崇韜副之至天下事可知矣

是自幽州召還梁貞明五年李紹宏出幽州事見上卷崇韜惡其舊人

位在已上惡烏乃薦張居翰為樞密使以紹宏為宣

徽使紹宏由是恨之唐制宣徽使在樞密使之下且權任不及遠甚居翰和

謹畏事軍國機政皆崇韜掌之支度務使孔謙自謂

才能勤効應為租庸使衆議以謙人微地寒不當遽

總重任

孔謙魏州孔目吏也晉王得魏州以為支度務使

故崇韜薦張憲以

謙副之謙亦不悅以魏州為興唐府建東京

薛居正五代史

晉王即位升魏州為東京興唐府改元城為興唐縣貴鄉為廣晉縣

又於太原府建西

京又以鎮州為真定府建北都以魏博節度判官王

正言為禮部尚書行興唐尹太原馬步都虞候孟知

祥為太原尹充西京副留守潞州觀察判官任圜為

工部尚書兼真定尹充北京副留守

京當皇子繼岌

為北都留守興聖宮使判六軍諸衛事

按後唐洛陽有西宮興聖

宮此時未得洛陽當以魏州府舍爲興聖宮宋白曰

唐莊宗即位於魏州宰相豆盧革因進擬爲興聖宮

以皇子繼岌爲興聖宮使時唐國所有凡十三節度五十州十三節度

天雄成德義武橫海盧龍大同振武鴈門河東護國

晉絳安國昭義五十州魏博貝澶相鄆洛磁鎮冀深

趙易祁定滄景德瀛莫幽涿檀薊順營平蔚朔雲應

新媯儒武忻代嵐石憲麟府并汾慈隰澤潞沁遼凡

五十州而昭義領澤路二州已附于梁止有十二節度四十八州耳閏月追尊皇曾

祖執宜曰懿祖昭烈皇帝祖國昌曰獻祖文皇帝考

晉王曰太祖武皇帝立宗廟於晉陽以高祖太宗懿

宗昭宗洎懿祖以下爲七室

唐廟四親廟三

甲午契丹寇

幽州至易定而還

還從宣翻又如字

時契丹屢入寇鈔掠饋

運

鈔楚文翻

幽州食不支半年衛州爲梁所取潞州內叛

人情岌岌以爲梁未可取帝患之會鄆州將盧順密

來奔先是梁天平節度使戴思遠屯楊村戴思遠屯楊村事始

上卷梁貞明五年先悉薦翻留順密與巡檢使劉遂嚴都指揮使

燕黠守鄆州燕音煙姓也順密言於帝曰鄆州守兵

不滿千人遂嚴黠皆失衆心可襲取也郭崇韜等皆

以爲懸軍遠襲萬一不利虛弃數千人順密不可從

帝密召李嗣源於帳中謀之曰梁人志在吞澤潞不

備東方若得東平則潰其心腹東平果可取乎鄆州本東

平嗣源自胡柳有度河之慙事見二百七十年常欲立

奇功以補過對曰今用兵歲久生民疲弊苟非出奇

取勝大功何由可成臣願獨當此役必有以報帝悅

壬寅遣嗣源將所部精兵五千自德勝趣鄆州比及

楊劉

趣七俞翻比必利翻按九域志鄆州東阿縣有楊劉鎮臨河津東阿東南至鄆州六十里以下

文夜度河觀之則李嗣源之兵自德勝北城而東循河北岸而行至楊劉渡口日已暮陰雨

道黑將士皆不欲進高行周曰此天贊我也彼必無

備夜度河至城下鄆人不知

此自楊劉取徑道至鄆州城下不經東阿縣治

所

李從珂先登殺守卒啓關納外兵進攻

牙城城中大擾癸卯旦嗣源兵盡入遂拔牙城劉遂

嚴燕鵬奔大梁嗣源禁焚掠撫吏民執知州事節度

副使崔勣判官趙鳳送興唐

勣都郎翻唐於魏州置興唐府

帝大喜

曰總管真奇才吾事集矣即以嗣源爲天平節度使

梁主聞鄆州失守大懼斬劉遂嚴燕顓於市罷戴恩

遠招討使降授宣化留後歐史職方考梁置宣化軍於鄧州遣使詰

讓北面諸將段凝王彥章等趣令進戰詰去吉翻趣讀曰促敬

翔知梁室已危以繩內靴中入見梁主曰見賢通翻先帝

取天下不以臣爲不肖所謀無不用今敵勢益彊而

陛下棄忽臣言臣身無用不如死引繩將自經梁主

止之問所欲言翔曰事急矣非用王彥章爲大將不

可救也敬翔以王彥章一時健闘而取之目觀其用兵無遠略烏足梁主

從之以彥章代恩遠爲北面招討使仍以段凝爲副

帝聞之自將親軍屯澶州命蕃漢馬步都虞候朱守

殷守德勝戒之曰王鐵槍勇決乘憤激之氣必來唐

突宜謹備之廣韻唐突作唐突又作湯突唐溫義同也史言晉王善於料王彥章不善於用

人守德勝守殷王幼時所役蒼頭也歐史曰朱守殷少事帝為奴名曰會兒帝

讀書會兒又遣使遺吳王書遺惟告以已克鄆州請

同舉兵擊梁五月使者至吳徐溫欲持兩端將舟師

循海而北助其勝者嚴可求曰若梁人邀我登陸為

援何以拒之溫乃止梁主召問王彥章以破敵之

期彥章對曰三左右皆失笑自大梁出師拒晉三日不能至河上故笑

言彥章出兩日馳至滑州九域志大梁北至滑州二百一十里辛酉置

酒大會陰遣人具舟於楊村夜命甲士六百皆持巨

斧載治者具韞炭乘流而下

楊村順流趣德勝水程十八里耳韞蒲拜翻韋

囊也鼓以吹火

會飲尚未散彥章陽起更衣引精兵數千循

河南岸趨德勝

更工衡翻趨七喻翻

天微雨朱守殷不爲備舟

中兵舉鎖燒斷之因以巨斧斬浮橋而彥章引兵急

擊南城浮橋斷南城遂破時受命適三日矣守殷以

小舟載甲士濟河救之不及彥章進攻潘張麻家口

景店諸寨皆拔之

潘張二姓同居一村因以爲名店都念翻崔豹古今注曰店所以置

貨鬻物也有姓景者先嘗設店於其地因聲勢大振以爲名凡此皆河津之要晉人立寨守之

帝遣官者焦彥寬急趣楊劉

趣七喻翻

與鎮使李周固守



命守殷奔德勝北城撤屋爲

棧

棧音伐大曰棧小曰桴

載兵械

浮河東下助楊劉守備徙其

芻糧

薪炭於澶州所耗

失殆半王彥章亦撤南城屋材浮河而下各行一岸

每遇灣曲輒於中流交鬪飛矢雨集或全舟覆沒一

日百戰互有勝負比及楊劉

比必寐翻

殆亡士卒之半

此謂

自德勝浮河東下之士卒也

已已王彥章段凝以十萬之衆攻楊

劉百道俱進晝夜不息連巨

艦九艘橫亘河津以絕

援兵

艦戶黯翻搜蘇遭翻

城垂陷者數四賴李周悉力拒之與

士卒同甘苦彥章不能克退屯城南爲連營以守之

楊劉告急於帝請日行百里

以赴之

帝在澶州距楊劉幾二百里